

- indiqué à l'alinéa i) :
 pour chaque tonneau de 501 à 3.000 tonneaux, 500 unités de compte ;
 pour chaque tonneau de 3.001 à 30.000 tonneaux, 333 unités de compte ;
 pour chaque tonneau de 30.001 à 70.000 tonneaux, 250 unités de compte ;
 et pour chaque tonneau au-dessus de 70.000 tonneaux, 167 unités de compte,
 (b) à l'égard de toutes les autres créances,
 i) 167.000 unités de compte pour un navire dont la jauge ne dépasse pas 500 tonneaux ;
 ii) pour un navire dont la jauge dépasse le chiffre ci-dessus, le montant suivant qui vient s'ajouter au montant indiqué à l'alinéa i) :
- pour chaque tonneaux de 501 à 30.000 tonneaux, 167 unités de compte ;
 pour chaque tonneau de 30.001 à 70.000 tonneaux, 125 unités de compte ;
 et pour chaque tonneau au-dessus de 70.000 tonneaux, 83 unités de compte.
2. Lorsque le montant calculé conformément à l'alinéa a), du paragraphe 1 est insuffisant pour régler intégralement les créances visées dans cet alinéa, le montant calculé conformément à l'alinéa b) du paragraphe 1 peut être utilisé pour régler le solde impayé des créances visées à l'alinéa (a) du paragraphe 1 et ce solde impayé vient en concurrence avec les créances visées à l'alinéa b) paragraphe 1.
3. Toutefois, sans préjudice du droit des créances pour mort ou lésions corporelles conformément au paragraphe 2, un Etat Partie peut stipuler dans sa législation nationale que les créances pour dom-
- to that mentioned in (i):
 for each ton from 501 to 3,000 tons, 500 Units of Account;
 for each ton from 3,001 to 30,000 tons, 333 Units of Account;
 for each ton from 30,001 to 70,000 tons, 250 Units of Account; and
 for each ton in excess of 70,000 tons, 167 Units of Account,
 (b) in respect of any other claims,
 (i) 167,000 Units of Account for a ship with a tonnage not exceeding 500 tons,
 (ii) for a ship with a tonnage in excess thereof the following amount in addition to that mentioned in (i):
- for each ton from 501 to 30,000 tons, 167 Units of Account;
 for each ton from 30,001 to 70,000 tons, 125 Units of Account; and
 for each ton in excess of 70,000 tons, 83 Units of Account.
2. Where the amount calculated in accordance with paragraph 1 (a) is insufficient to pay the claims mentioned therein in full, the amount calculated in accordance with paragraph 1 (b) shall be available for payment of the unpaid balance of claims under paragraph 1 (a) and such unpaid balance shall rank rateably with claims mentioned under paragraph 1 (b).
3. However, without prejudice to the right of claims for loss of life or personal injury according to paragraph 2, a State Party may provide in its national law that claims in re-
- hvert ton fra 501-3.000 tons, med 500 beregningsenheder,
 for hvert ton fra 3.001-30.000 tons, med 333 beregningsenheder,
 for hvert ton fra 30.001-70.000 tons, med 250 beregningsenheder, og
 for hvert ton udover 70.000 tons, med 167 beregningsenheder;
 (b) for så vidt angår andre krav:
 (i) for et skib med en tonnage på ikke over 500 tons, 167.000 beregningsenheder
 (ii) for et skib med en større tonnage forhøjes det under (i) nævnte beløb således:
- for hvert ton fra 501-30.000 tons, med 167 beregningsenheder,
 for hvert ton fra 30.001-70.000 tons, med 125 beregningsenheder, og
 for hvert ton udover 70.000 tons, med 83 beregningsenheder.
2. Såfremt det i medfør af stk. 1 (a) beregnede beløb ikke er tilstrækkelige til fuldt ud at betale de der nævnte krav, kan beløbet beregnet i medfør af stk. 1 (b) anvendes til betaling af de ubetalte restkrav efter stk. 1 (a) og sådanne ubetalte restkrav skal indgå på lige fod med de i stk. 1 (b) nævnte krav.
3. En kontraherende stat kan dog, såfremt der ikke herved sker en forringelse af retsstillingen for krav i anledning af tab af liv eller personskade i medfør af stk. 2, i sin nationale lovgivning fastsætte,